



Art.: PRCENASP

IT **Manuale istruzioni e di manutenzione**
CENEASP 30 L

EN **User and maintenance manual**
CENEASP 30 L

FR **Manuel d'instructions et d'utilisation**
CENEASP 30 L

DE **Bedienungs-und-Wartungsanleitung**
CENEASP 30 L

ES **Manual de instrucciones y mantenimiento**
CENEASP 30 L

Imported by: Ribimex Italia s.r.l. – Carrè - 36010 (VI) - Italia



AVVERTENZA:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.



WARNING:
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.



AVERTISSEMENT:
Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



ACHTUNG:
Vor Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben. Falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.
Diese Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren.



ADVERTENCIA:
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.



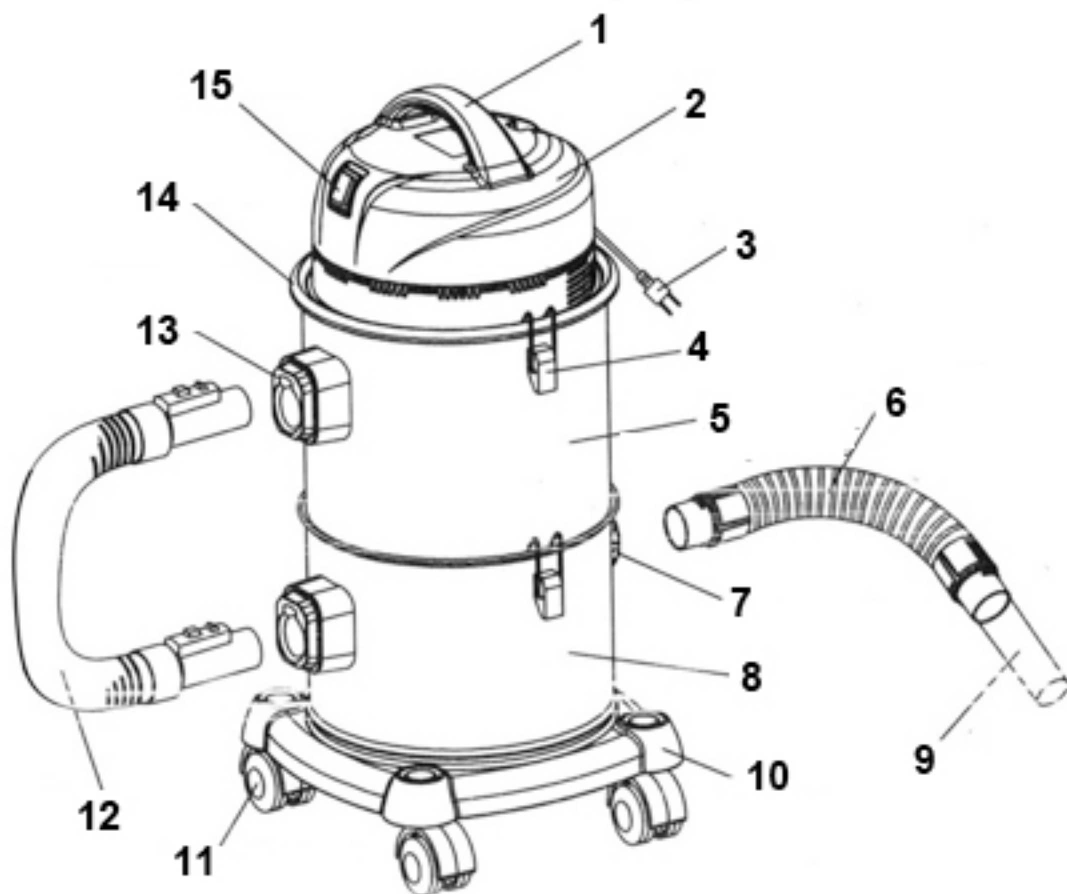


INFORMAZIONE AGLI UTENTI
ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

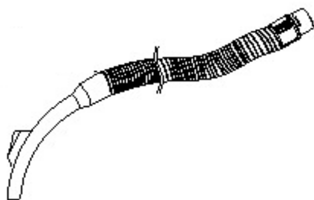
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei
centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo
equivalente, in ragione di uno contro uno.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile
contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle
sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 152/2006 (articoli 255 e 256).

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI:

1. Maniglia
2. Coperchio
3. Spina
4. Gancio
5. Fusto superiore
6. Tubo in metallo
7. Foro di aspirazione per cenere
8. Fusto inferiore
9. Tubo in alluminio
10. Base
11. Ruota piccola
12. Tubo connessione
13. Foro di aspirazione
14. Corpo motore
15. Interruttore

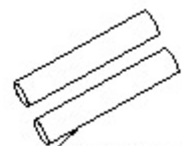


ACCESSORI INCLUSI:









Tubo di aspirazione **Lancia piatta** **Spazzola** **Tubi di aspirazione in ABS**

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Codice Articolo:	PRCENEASP
Descrizione:	Aspira solidi / liquidi / cenere
Alimentazione:	230 - 50 Hz
Potenza:	1200 W
Classe di protezione:	II
Capienza del bidone:	± 30 Litri
Tipologia di filtro:	Filtro in panno e filtro in poliuretano
Lunghezza del tubo:	Tubo in plastica lungh. 1,5 m – Tubo in metallo lungh. 1 m

NOTE DI SICUREZZA GENERALI:

- Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve…) o umidita.
- Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento del prodotto in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
- Leggere il manuale d'istruzioni.
- Apparecchio di Classe di protezione II
- Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
- Staccare il prodotto dall'alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto.
- Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggiano durante l'uso.
- Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
- Non smaltire questo prodotto come normale rifiuto urbano. Il prodotto deve essere adeguatamente smaltito in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo di smaltimento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese.
Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendio, di ferite e di danni.
Conservare questo manuale.

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- Mantenere in ordine l'area di lavoro.
- Il disordine nell'area di lavoro aumenta il rischio di incidenti.
- Tenere conto dei fattori circostanti di influenza.
- Non esporre mai il prodotto a pioggia o umidità.
- Non utilizzarlo in ambienti con presenza di acqua o umidità.
- Accertarsi che l'illuminazione sia buona (luce del sole o illuminazione artificiale).
- Non utilizzare gli prodotto in atmosfere esplosive (in prossimità di liquidi combustibili o gas.)
- Tenere gli prodotto lontano dai bambini.
- Non lasciare che altre persone tocchino il prodotto o il cavo.
- Tenere tutte le persone (es. bambini) lontani dal prodotto e dall'area di lavoro.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il prodotto. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Riporre il prodotto in un luogo sicuro.
- Il prodotto non utilizzato deve essere conservato in una stanza asciutta e chiusa a chiave, non accessibile ai bambini.
- Non dannegiare il cavo.
- Non trasportare il prodotto per il cavo e non utilizzarlo per estrarre la spina dalla presa.

- Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati.
- Verificare periodicamente il cavo d'alimentazione e, se è danneggiato, farlo sostituire da un riparatore autorizzato.
- Verificare periodicamente le prolunghe del cavo d'alimentazione e sostituirle se sono danneggiate.
- Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.
- Togliere sempre la spina.
- Togliere sempre la spina quando il prodotto non è in uso e prima della manutenzione.
- Uso delle prolunghe. Quando il prodotto è utilizzato con una prolunga, utilizzare soltanto prolunghe concepite e previste per sopportare la corrente che alimenta l'attrezzo.
- Fare sempre attenzione.
- Guardare quello che si fa. Procedere con giudizio.
- Non utilizzare il prodotto se non si è concentrati, si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe.
- Controllare che il prodotto non sia danneggiato.
- Prima di continuare ad utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non ci siano danni e che i dispositivi di protezione funzionino correttamente.
- Anche l'interruttore, se danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di assistenza.
- Non utilizzare mai il prodotto il cui interruttore non può essere acceso o spento.

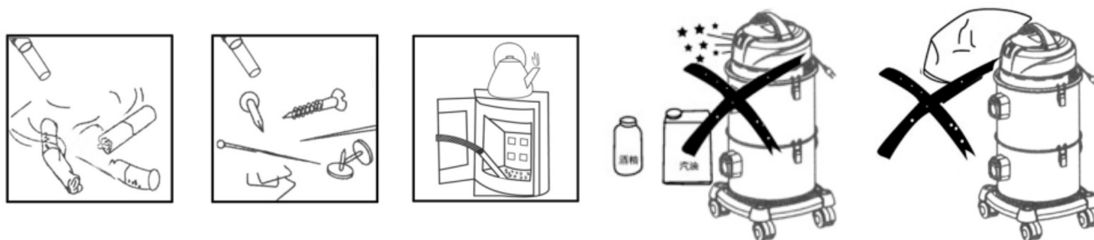
Avvertenza!

- L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni.
- L'utente e/o l'operatore del prodotto sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.
- Parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un'officina di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni sul funzionamento.
- Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato, altrimenti l'operatore può subire incidenti.
- Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nelle
- istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore del prodotto.
- **Osservazioni:**
- Le istruzioni di sicurezza indicate nelle presente manuale non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi.
- L'utente e/o l'operatore devono utilizzare il prodotto con buono senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL PRODOTTO

- Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato del prodotto.
- L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate.
- Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo servizio o persone di qualificazione simile per evitare un pericolo.
- Se il cavo o la prolunga è deteriorato o danneggiato in corso d'utilizzo, ritirare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare il cavo o il prolunga prima che la spina sia stata tolta dalla presa di corrente.

- In nessun caso devono essere aspirate le cose elencate di seguito:
- Fiammiferi accesi, braci o sigarette accese, materiali infiammabili, materiali corrosivi ed esposivi in forma di gas o liquidi, oggetti taglienti oppure pungenti.
- Il prodotto non è adatatto per l'aspirazione do polvere pericolose per la salute.
- Collegare solo ad una regolare presa di corrente con contatto di terra da 220 Volt e 50/60 Hz.



PER INIZIARE

Disimballagio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio utilizzando l'apposita maniglia.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.
- Allentare i ganci di bloccaggio
- Asportare il gruppo di aspirazione
- Estrarre quanto contenuto nel fusto e posizionare il filtro in spugna e il filtro a sacco.

Collegamento del tubo per funzione ASPIRASOLIDI E LIQUIDI

- Per utilizzare il prodotto in funzione aspirasoli e liquidi collegare solamente in tubo in plastica nel raccordo superiore.

Collegamento del tubo per funzione ASPIRACENERE

- Se si intende utilizzare il prodotto con funzione di aspiracenere, collegare i due bidoni grazie al tubo di collegamento e collegare il tubo in metallo nel bidone inferiore.

Collegamento del tubo per funzione SOFFIAGGIO

- Se si intende utilizzare il prodotto in funzione soffiaggio, collegare il tubo in alluminio nel raccordo presente nel coperchio motore.

Avvio e Arresto

- Inserire la spina nella elettrica e premere l'interruttore. Il prodotto inizia a funzionare.
- E' possibile regolare la forza aspirante facendo scorrere il cursore di regolazione.



Aspirazione dei liquidi

- Prima di aspirare liquidi posizionare il filtro in spugna. Il prodotto dispone di un dispositivo con galleggiante e filtro in spugna che proteggono il motore dai liquidi aspirati.

Funzione soffiante

- Inserire il tubo di aspirazione nel foro superiore del bidone ed avvitare il raccordo.

In questo modo si potrà utilizzare la funzione soffiante del prodotto.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

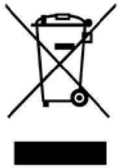
Prima di ogni intervento, accertarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione di rete.

Pulizia

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e appropriato.
Non utilizzare prodotti aggressivi (solventi, detersivi), né spugne abrasive, né oggetti affilati o taglienti.
Non immergere mai il prodotto nell'acqua o in qualunque liquido.
Pulizia del bidone:
Dopo aver lavorato o quando il bidone è pieno di polvere/liquido, decrescere notevolmente la potenza di aspirazione.
Togliere quindi la spina dalla presa elettrica e svuotare il bidone.
Per fare questo, sganciare i due ganci, togliere il coperchio superiore, il filtro in spugna e il filtro in panno. Successivamente svuotare la polvere o i liquidi.
Riposizionare il coperchio superiore e fissarlo con i ganci di bloccaggio.

Conservazione

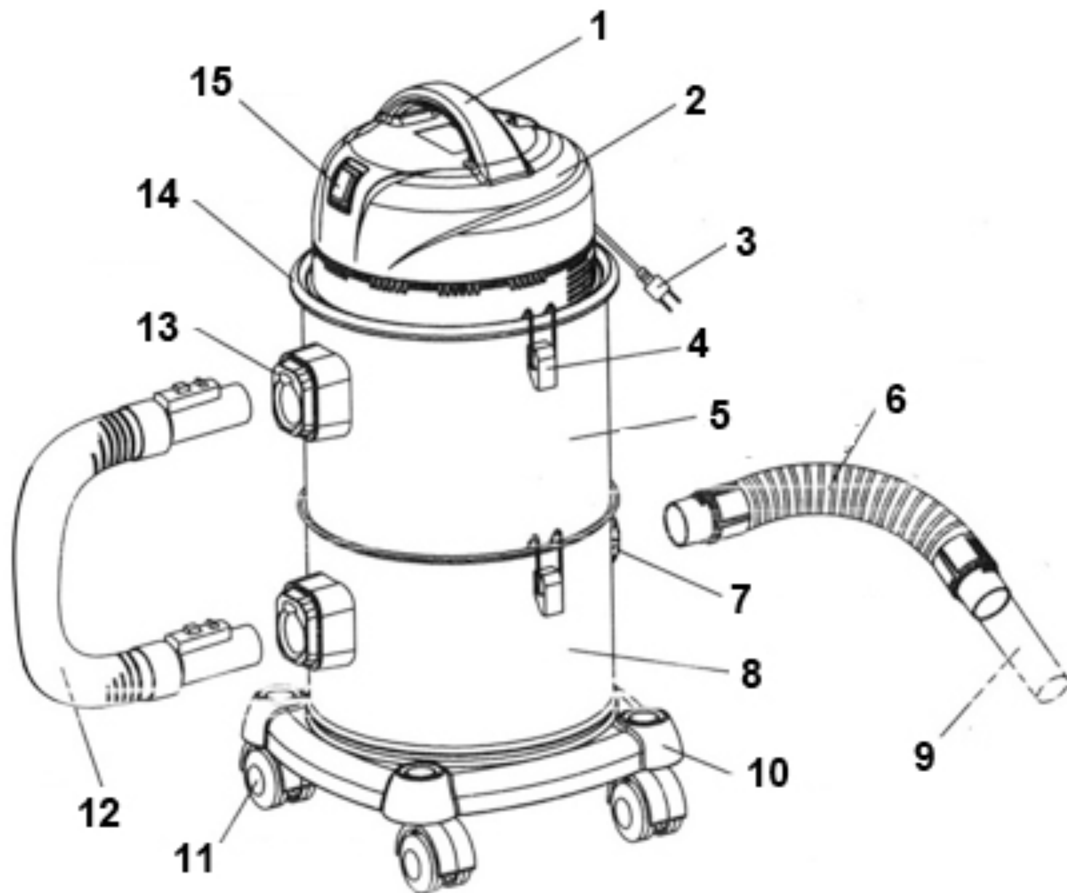
Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini.



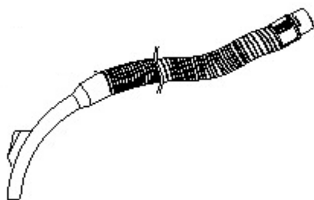
INFORMATION TO THE CONSUMERS
to the senses of the art. 13 of the Decree Legislative 25 July 2005, n. 151 "realization of the directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, related to the reduction of the use of dangerous substances in her electric equipments and electronics, as well as to the disposal of the refusals"
The symbol of the “small container with the bar ” brought on the equipment points out that the product to the end of it own useful life must separately be picked from the other refusals.
The consumer will owe, therefore, to confer the equipment sews together to end life to the fit centers of diversified harvest of the electric and electronic refusals, or to redeliver it to the retailer to the moment of the purchase of a new equipment type equivalent, in reason for one against one.
The suitable diversified harvest for the following start of the equipment swerve to the recycling, to the treatment and the compatible disposal environmentally it contributes to to avoid possible negative effects on the environment and on the health and it favors the I recycle some materials of which the equipment is composed.
The Authorized disposal of the product from the consumer involves the application of the administrative sanctions of which to the D.Lgs. n. 152/2006 (articles 255 and 256).

NAME OF PARTS:

1. Handle
2. Top Cover
3. Power plug
4. Barrel lock
5. Upper tank
6. Metal hose
7. Ash inlet mouth
8. Bottom tank
9. Aluminium inlet tube
10. Pedestal
11. Small wheel
12. Connecting hose assembly
13. Air inlet mouth
14. Barrel cap
15. Switch



ACCESSORIES INCLUDED:



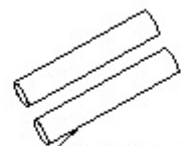
Suction hose



Flat nozzle



Floor nozzle



Rigid tubes in ABS

TECHNICAL DATA:

Ref:	PRCENEASP
Product:	Aspira solidi / liquidi / cenere
Voltage:	230 - 50 Hz
Power:	1200 W
Protection:	II
Capacity:	± 30 Litri
Filter:	Provided with cloth filter and sponge filter

GENERAL SAFETY NOTES:

- Do not expose the product to inclement weather (e.g. rain, snow…) or damp.
- Warning! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of the product in the event of non-compliance with the safety requirements.
- Read the instruction manual.
- Equipment with Class II protection.
- Keep people (children) and animals away from the product and the work area.
- Remove the plug from the mains before carrying out any work, maintenance or cleaning operation on the product or when the product is not in use.
- Disconnect the power cord if the cord itself or the product has been damaged during use.
- Disconnect the product by removing the plug from the socket. Do not pull the cord.
- Do not dispose of this product together with ordinary urban waste. The product must be suitably disposed of to ensure that the parts are recycled. Contact the local authority in charge or a waste disposal company for further information concerning the disposal methods.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, read all the safety instructions and check that they are clear.
Always follow the safety instructions to avoid any risk of injury, electric shock, fire or damage.
Keep this manual safely.

READ ALL THE INFORMATION BEFORE USING THE PRODUCT.

- Keep the work area tidy.
- Untidiness in the work area increases the risk of accidents.
- Always bear in mind the influence of environmental factors.
- Never expose the product to rain or damp.
- Do not use the product in the presence of water or damp.
- Make sure that the lighting is good (sunlight or artificial light).
- Do not use the product in an explosive atmosphere (close to combustible liquids or gas.)
- Keep the product away from children.
- Do not let other people touch the product or the cord.
- Keep other people (e.g. children) away from the product and the work area.
- Keep the product out of children's reach and, in any case, away from their environments. Do not allow children to use the product. Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Store the product in a safe place.
- When not in use, the product must be kept in a dry room under lock and key so that it is not accessible to children.
- Do not damage the power cord.
- Do not pull or move the product by the cord and do not pull the cord to remove the plug from the socket.
- Protect the cord from heat, oil and sharp edges.
- Check the power cord every so often and, if it is damaged, have it replaced by an authorised repair service.
- Check the extension cords every so often and replace them if they are damaged.

- If the plug or the power cord are damaged they must be replaced with a plug and power cord set identical to the original.
- Always remove the plug.
- Always remove the plug when the product is not in use and before any maintenance procedure.
- Use of extension cords.
- When the product is used with an extension cord, only use extension cords designed and produced to withstand the current used to operate the equipment.
- Always pay attention.
- Look at what you are doing. Be sensible.
- Do not use the product if you are not concentrating, if you are tired or under the influence of alcohol, medicine or drugs.
- Check that the product is not damaged.
- Before continuing to use the product check carefully that there is no damage and that the safety devices work properly.
- If the switch is damaged it must be replaced by a repair workshop.
- Never use the product if the switch cannot be turned on or off.

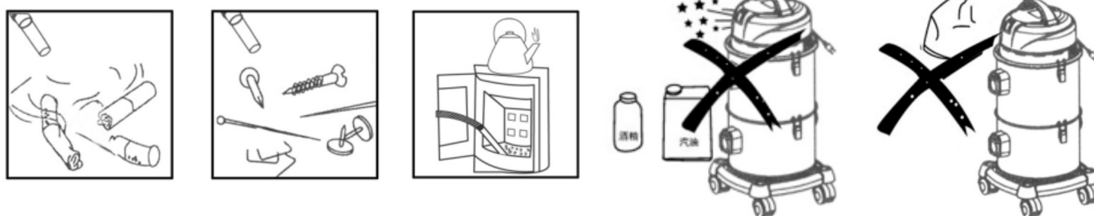
Warning!

The use of accessories other than those recommended in the operating instructions may lead to a risk of injury to people and animals or damage to property.
The product user and/or operator are the only people responsible for any damage to property or injuries to people.

- Repairs must only be carried out by a qualified electrician.
- Damaged parts must be repaired or replaced by a repair workshop unless otherwise stated in the operating instructions. This product complies with the relative safety regulations.
- Repairs can only be carried out by a qualified electrician, otherwise the operator could be injured.
- For safety reasons, only accessories and additional devices specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer must be used.

  Notes:
- The safety instructions given in this manual are not able to illustrate fully all the conditions and situations that may arise. The user and/or operator must use the product sensibly and with care especially with regard to events that are not specified in this manual.

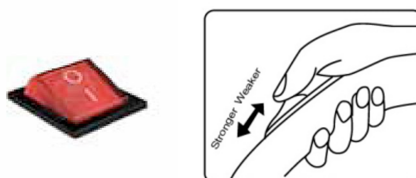
  PRODUCT SAFETY INSTRUCTIONS
- Become familiar with the controls and the proper use of the product.
- Use of this product is forbidden by children and adolescents.
- The equipment can only be used by adults who have been properly trained to do so.
- This product is not suitable for use by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by those lacking the necessary skill and experience, unless they are supervised or trained to use the equipment by a person responsible for their safety.
- Do not use the product if it is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer service or by a person with appropriate qualifications to avoid any risk of danger.
- If the power cord or the extension cord shows signs of wear or has been damaged while the product is in use, remove the plug from the socket immediately.
- Do not touch the power cord or the extension cord before the plug has been removed from the socket.
- Under no circumstances must the following be picked up with the vacuum cleaner:
- Lit matches or cigarettes, burning embers, inflammable materials, corrosive and explosive materials in the form of gases or liquids, sharp objects or those with cutting edges.
- The product is not suitable for vacuuming dust that is dangerous for the health.
- The product must only be connected to a normal earthed 220 Volt 50/60 Hz socket.



TO START

- Unpacking the product
- Remove the product from the packing using the handle provided.
- Check that neither the equipment nor the accessories have been damaged.
- Loosen the fastening hooks.
- Remove the vacuum unit.
- Take out the contents of the bin and position the sponge filter and the bag filter.
- Insert the suction pipe into the hole at the side of the bin and tighten securely.

Starting and stopping the equipment
- Put the plug into a socket and press the switch. The product will start operating.
- The vacuum power can be regulated by sliding the regulating switch.



Vacuuming liquids
- Before vacuuming liquids, put the sponge filter in place. The product is provided with a float device and sponge filter to protect the motor from the vacuumed liquids.
- Blowing function
- Insert the suction pipe into the upper hole on the bin and tighten securely.
- In this way, the blowing function of the product can be used.

CLEANING AND STORAGE
Before carrying out any operation, make sure the product is not connected to the mains.

Cleaning
Clean the plastic parts using just a suitable soft cloth. Do not use aggressive products (solvents, cleansing
agents), or abrasive sponges, sharp objects or those with cutting edges.
Never immerse the product in water or in any other liquid.
Cleaning the bin:
After vacuuming or when the bin is full of dust/liquid, the suction power decreases considerably. In this case, the plug must be removed and the bin emptied. To do this, release the two hooks, remove the top lid, the sponge filter and the cloth filter. Then empty out the dust or liquid. Replace the top lid and secure it in place with the two fastening hooks.

Storage
Store in a dry place under lock and key or out of children's reach.



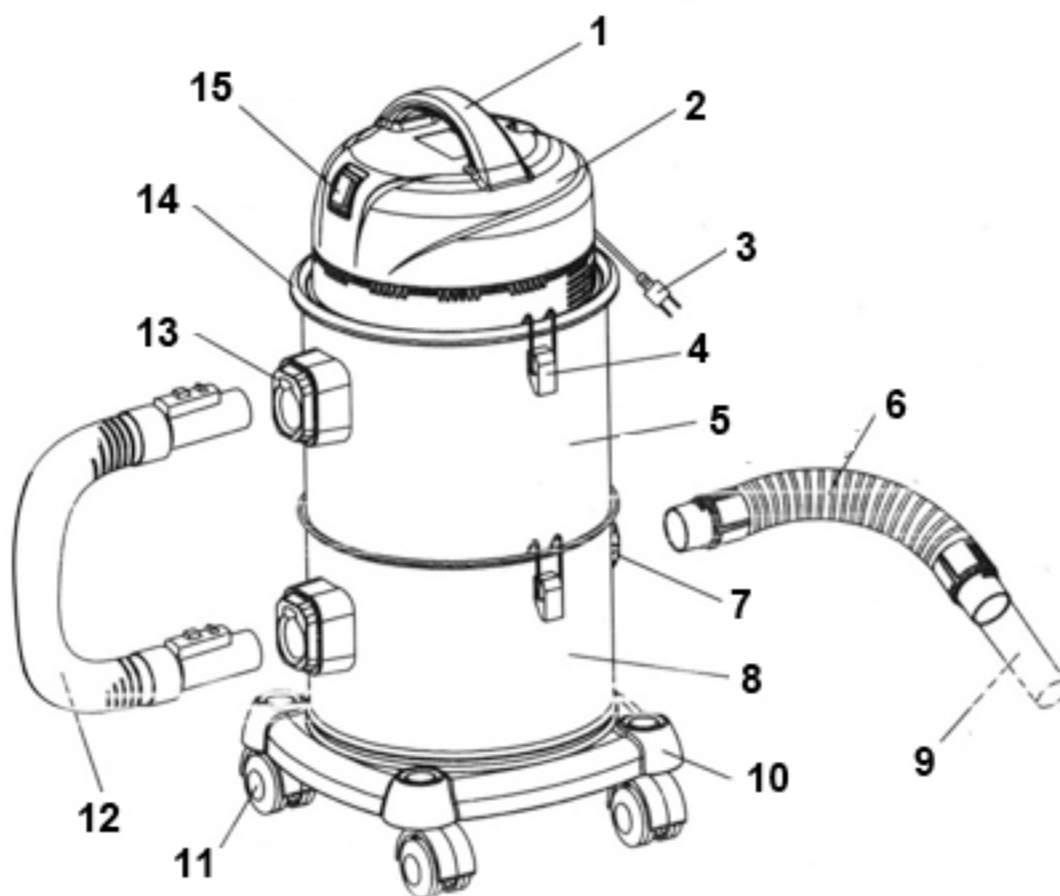


NOTE D'INFORMATION POUR LES UTILISATEURS
conformément à l'art. 13 du Décret Législatif n°151 « Mise en application des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE en matière de réduction de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et d'élimination des déchets »

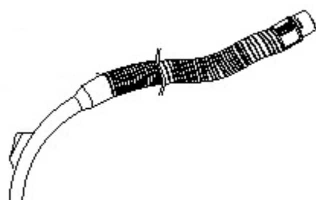
Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement indique que le produit doit, à la fin de sa durée de vie utile, faire l'objet d'un tri sélectif. L'utilisateur devra par conséquent acheminer l'équipement arrivé en fin de vie vers un centre de tri sélectif des déchets électriques et électroniques ou bien le remettre à un revendeur agréé lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison d'un contre un.
Le tri sélectif approprié d'un équipement en fin de vie qui est ensuite recyclé, traité et éliminé dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux composant l'équipement.
L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par le Décret Législatif n°152/2006 (articles 255 et 256).

NOM DES COMPOSANTS :

1. Poignée
2. Couvercle
3. Fiche
4. Crochet
5. Bidon supérieur
6. Tuyau métallique
7. Trou d'aspiration pour cendres
8. Bidon inférieur
9. Tuyau en aluminium
10. Base
11. Roue
12. Tuyau de connexion
13. Trou d'aspiration
14. Corps moteur
15. Interrupteur



ACCESSOIRES INCLUS :



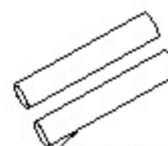
Tuyau d'aspiration



Lance plate



Brosse



Tubes d'aspiration en ABS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Référence article :	PRCENEASP
Description :	Aspirateur pour solides / liquides / cendres
Alimentation :	230 - 50 Hz
Puissance :	1200 W
Classe de protection :	II
Capacité du bidon :	± 30 litres
Type de filtre :	Filtre en tissu et filtre en polyuréthane
Longueur du tuyau :	Tuyau en plastique de 1,5 m de long - Tuyau métallique de 1 m de long

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES :

- Ne pas exposer aux intempéries (p. ex. : pluie, neige, etc.) ou à l'humidité.
- Attention ! Risque de lésions et/ou de dommages et/ou détérioration du produit en cas de non-respect des prescriptions de sécurité.
- Lire la notice d'utilisation.
- Appareil de Classe de protection II.
- Veiller à ce que les personnes (p. ex. : les enfants) et les animaux restent loin de l'appareil et de la zone de travail.
- Débrancher l'appareil du secteur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage ou toute intervention sur le produit, de même qu'en cas de non-utilisation de celui-ci.
- Débrancher le cordon électrique si le cordon ou l'appareil sont endommagés pendant l'utilisation.
- Débrancher l'appareil en extrayant la fiche de la prise. Ne pas tirer le cordon.
- Ne pas éliminer l'appareil comme les ordures ménagères ordinaires. L'appareil doit suivre la filière du tri sélectif afin de garantir son recyclage. Contacter l'organisme préposé ou l'entreprise mandatée pour plus d'informations concernant la méthode d'élimination.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire toutes les instructions de sécurité et vous assurer de bien les avoir comprises.
Respecter toujours les instructions de sécurité afin d'éviter tout risque de dommages, lésions, électrocution ou incendie, blessures ou autres.
Conserver la présente notice.

LIRE TOUTES LES INFORMATIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- La zone de travail doit être bien rangée.
- Une zone de travail désordonnée augmente les risques d'accidents.
- Tenir compte des facteurs environnants d'influences.
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas l'utiliser dans des environnements présentant de l'eau ou de l'humidité.
- Veiller à ce que les conditions d'éclairage soient bonnes (éclairage naturel ou artificiel).
- Ne pas utiliser le produit dans des atmosphères explosives (à proximité de liquides combustibles ou de gaz.)
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants.
- Empêcher que d'autres personnes ne touchent l'appareil ou le cordon.
- Veiller à maintenir les autres personnes (p. ex. : les enfants) loin de l'appareil et de la zone de travail.
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants et dans tous les cas loin des endroits où ils se trouvent.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Rangez l'appareil en lieu sûr.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez le ranger dans une pièce sèche et fermée à clé, non accessible aux enfants.
- Veiller à ne pas endommager le cordon.
- Ne pas transporter l'appareil en le tenant par le cordon et ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise.
- Protéger le cordon de la chaleur, le l'huile et des bords tranchants.
- Contrôler régulièrement le cordon d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.
- Vérifier régulièrement les rallonges du cordon d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, veuillez les remplacer par un groupe complet identique à l'original.
- Débrancher toujours la fiche.
- Débrancher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.
- Utilisation des rallonges.
- En cas d'utilisation de l'appareil utilisé avec une rallonge, se servir uniquement de rallonges conçues et prévues pour supporter le courant d'alimentation de l'appareil.
- Soyez toujours vigilants.
- Regardez ce que vous faites. Procédez avec circonspection.
- Ne pas utiliser le produit si vous n'êtes pas concentré, si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Contrôler que le produit ne soit pas endommagé.
- Avant de continuer à utiliser l'appareil, contrôler attentivement qu'il n'est pas endommagé et que les dispositifs de protection fonctionnent correctement.
- L'interrupteur doit lui aussi être remplacé auprès d'un atelier d'assistance s'il est endommagé.
- Ne jamais utiliser l'appareil si l'interrupteur ne peut être allumé ou éteint.

Avertissement !

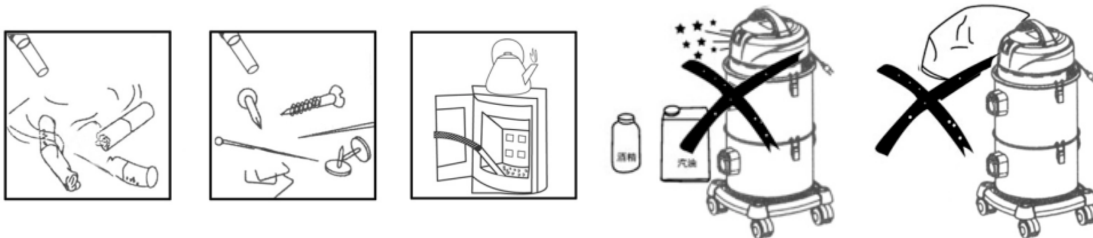
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans le mode d'emploi peut présenter des risques de lésions pour les personnes et les animaux et de dommages pour les choses.
- L'utilisateur et/ou l'opérateur du produit sont les seuls responsables en cas de dommages et de blessures causés aux biens et aux personnes.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié.
- Les parties endommagées doivent être réparées ou remplacées auprès d'un atelier d'assistance, sauf autre indication fournie dans le mode d'emploi.
- Ce produit est conforme aux normes de sécurité correspondantes.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien spécialisé. En cas contraire, l'intervenant pourrait se blesser.
- Pour votre propre sécurité, veuillez utiliser uniquement les accessoires et dispositifs additionnels spécifiés dans le mode d'emploi ou recommandés par le producteur de l'appareil.
- **Observations :**
  Les instructions de sécurité indiquées dans cette notice d'utilisation ne sauraient illustrer de façon exhaustive toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et circonspection, en particulier pour tout ce qui n'est pas spécifié dans cette notice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'APPAREIL

- Il est nécessaire d'avoir une connaissance parfaite de tous les contrôles de l'appareil et d'utiliser ce dernier de façon appropriée.
- L'utilisation de l'appareil est interdit aux enfants et aux adolescents.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes adultes qui en ont une maîtrise

parfaite.

- L'utilisation de cet appareil est déconseillé aux personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, inexpérimentées ou incompétentes, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées à l'utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un autre personnel qualifié afin d'éviter tout risque.
- Si le cordon d'alimentation ou la rallonge sont endommagés pendant l'utilisation de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher le cordon d'alimentation ou la rallonge tant que la fiche n'est pas débranchée de la prise de courant.
- Veiller à ne jamais aspirer les objets suivants :
- Allumettes allumées, braises ou cigarettes ardentes, matériaux inflammables, matériaux corrosifs et explosifs sous forme gazeuse ou liquide, objets tranchants ou acérés.
- L'appareil n'est pas conçu pour aspirer les poussières dangereuses pour la santé.
- Brancher uniquement à une prise de courant munie d'un contact de terre de 220 Volts et 50/60 Hz.



AVANT DE COMMENCER

Déballage

- Sortir l'appareil de son emballage en le prenant par la poignée.
- Vérifier que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés.
- Libérer les crochets de blocage.
- Enlever le groupe d'aspiration.
- Sortir les composants présents dans le bidon puis placer le filtre-éponge et le filtre à sac.

Raccordement du tuyau pour la fonction ASPIRATEUR POUR SOLIDES ET LIQUIDES

- Pour utiliser l'appareil en mode aspirateur pour solides et liquides, brancher uniquement le tuyau en plastique dans le raccord supérieur.

Raccordement du tuyau pour la fonction ASPIRATEUR DE CENDRES

- Pour utiliser l'appareil en mode aspirateur de cendres, relier les deux bidons avec le tuyau de raccordement et brancher le tuyau métallique au bidon inférieur.

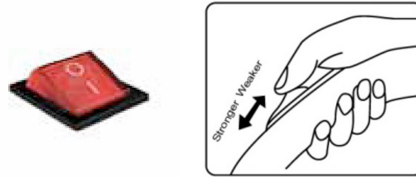
Raccordement du tuyau pour la fonction SOUFFLERIE

- Pour utiliser l'appareil en mode soufflerie, brancher le tuyau en aluminium au raccord présent dans le couvercle moteur.

Mise en marche et arrêt

- Introduire la fiche dans la prise de courant puis appuyer sur l'interrupteur. L'appareil commence à fonctionner.

- Pour régler la puissance d'aspiration, déplacer le curseur de réglage.



Aspiration des liquides

- Avant d'aspirer des liquides, installer le filtre-éponge. L'appareil est muni d'un dispositif avec flotteur et d'un filtre-éponge qui protègent le moteur contre les liquides aspirés.

Fonction soufflerie

- Introduire le tuyau d'aspiration dans le trou supérieur du bidon puis visser le raccord. Ceci permet d'utiliser la fonction soufflerie du produit.

NETTOYAGE ET CONSERVATION

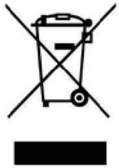
Avant toute intervention, s'assurer que l'appareil est débranché du secteur.

Nettoyage

Nettoyer les composants en plastique simplement avec un chiffon doux et approprié. Ne pas utiliser de produits agressifs (solvants, détersifs), ni d'éponges abrasives ou d'objets tranchants ou acérés.
Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou un quelconque autre liquide.
Nettoyage du bidon :
Après l'usage ou bien lorsque le bidon est rempli de poussière/liquide, la puissance d'aspiration baisse considérablement.
Débrancher ensuite la fiche de la prise de courant, puis vider le bidon.
Pour cela, libérer les deux crochets, enlever le couvercle supérieur, le filtre-éponge et le filtre de tissu. Vider ensuite la poussière ou les liquides.
Remettre le couvercle supérieur et le bloquer de nouveau avec les crochets de blocage.

Conservation

Ranger l'appareil dans un endroit sec, fermé à clé ou hors de la portée des enfants.

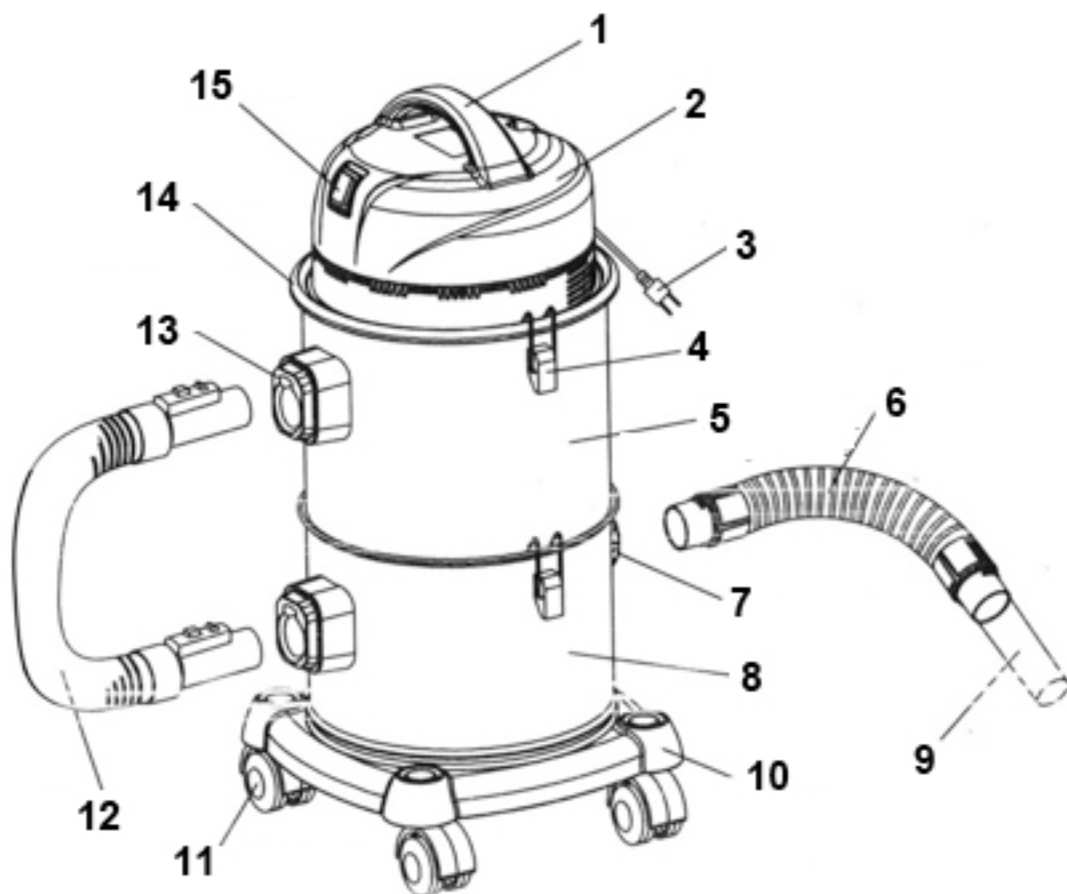


INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Im Sinne des Art. 13 der Gesetzesverordnung vom 25. Juli 2005, Nr. 151 “Durchführung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, in Bezug auf Reduzierung von gefährlichen Stoffen in Elektro-und Elektronikgeräte sowie auf die Abfallentsorgung”

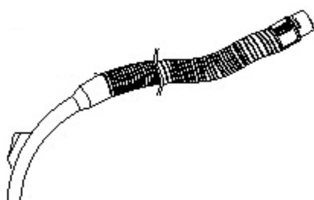
Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Benutzer das Gerät einer geeigneten Elektro- und Elektronikschrott-Entsorgungsstelle zuführen bzw. dem Händler beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produkts übergeben.
Die angemessene Mülltrennung des dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.
Die illegale Entsorgung des Produktes durch den Benutzer führt zur Anwendung einer von der Gesetzesverordnung Nr. 152/2006 (Artikel 255 und 256) vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

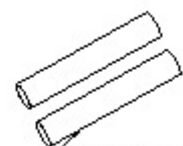
BEZEICHNUNG DER BAUTEILE:

1. Griff
2. Abdeckung
3. Steckdose
4. Verschlusshaken
5. Behälteroberteil
6. Metallschlauch
7. Ansaugöffnung für Asche
8. Behälterunterteil
9. Aluminiumrohr
10. Aufsatzgestell
11. Laufrolle
12. Verbindungsschlauch
13. Ansaugöffnung
14. Motorgehäuse
15. Schalter



MITGELIEFERTES ZUBEHÖR:



Saugschlauch **flache Lanze** **Bürste** **ABS-Saugrohre**

TECHNISCHE MERKMALE:

Artikelnummer:	PRCENEASP
Beschreibung:	Feststoff- / Flüssigkeits - / Aschesauger
Netzspannung:	230 - 50 Hz
Leistung:	1200 W
Schutzklasse:	II
Fassungsvermögen Behälter:	± 30 Liter
Filtertyp:	Stofffilter und Polyurethanfilter
Schaluchlänge:	Kunststoffschlauch Länge 1,5 m – Metallschlauch Länge 1 m

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

- Nicht der Witterung (z.B. Regen, Schnee, usw.) bzw. Feuchtigkeit aussetzen.
- Achtung! Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden und/oder Verschlechterung der Produktqualität bei Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen.
- Die Bedienungsanleitung lesen.
- Gerät der Schutzklasse II.
- Personen (z.B. Kinder) und Tiere vom Produkt und vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Die Stromversorgung des Produkts unterbrechen, bevor man Wartungs- bzw. Reinigungsarbeiten oder andere Eingriffe durchführt bzw. wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Bei Beschädigungen des Kabels bzw. des Produkts während der Benutzung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker vorsichtig von der Steckdose trennen. Auf keinen Fall am Kabel ziehen.
- Das Produkt nicht wie normalen Stadtabfall entsorgen. Das Produkt muss fachgerecht entsorgt werden, damit es recycelt werden kann. Für weitere Informationen über die Entsorgungsmethode sich an die zuständige Behörden bzw. Unternehmen wenden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Vor Benutzung des Produktes alle Sicherheitsanleitungen lesen und sicher stellen, dass man sie richtig verstanden hat.
Die Sicherheitshinweise immer beachten, um Beschädigungen, Verletzungen, Stromschläge, Brände, oder Verletzungen zu vermeiden.
Das vorliegende Handbuch aufbewahren.

VOR VERWENDUNG DES PRODUKTS ALLE INFORMATIONEN LESEN.

- Den Arbeitsbereich ordentlich halten.
- Ein unordentlicher Arbeitsbereich erhöht das Unfallrisiko.
- Umgebungsfaktoren berücksichtigen.
- Das Produkt nie Regen oder Feuchtigkeit aussetzen und nicht in nassen bzw. feuchten Umgebungen einsetzen.
- Sich vergewissern, dass eine gute Beleuchtung vorhanden ist (Sonnenlicht oder künstliche Beleuchtung).
- Das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden (in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen).
- Das Produkt außer Reichweite von Kindern halten.
- Verhindern, dass andere Personen das Produkt oder das Kabel anfassen.
- Personen (z.B. Kinder) vom Produkt und dem Arbeitsbereich fern halten.
- Das Produkt außer Reichweite von Kindern und von Umgebungen, in denen sich Kinder aufhalten, halten. Kinder dürfen das Produkt nicht benutzen. Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt an einem sicheren Ort aufbewahren.

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss es in einem trockenen, abgeschlossenen Raum und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Kabel nicht beschädigen.
- Das Gerät nicht am Kabel tragen und nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu nehmen.
- Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Das Netzkabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigungen von einer zugelassenen Werkstatt auswechseln lassen.
- Die Verlängerungen des Netzkabels regelmäßig prüfen und bei Beschädigungen auswechseln.
- Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, muss man sie mit einem kompletten Satz, der mit dem Original identisch ist, ersetzen.
- Immer den Netzstecker ziehen.
- Wird das Produkt nicht verwendet bzw. vor Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
- Verwendung von Verlängerungen.
- Nur Verlängerungen verwenden, die für den Strom, mit dem das Gerät gespeist wird, geeignet sind.
- Immer mit äußerster Vorsicht und Sorgfalt vorgehen. Gewissenhaft vorgehen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn man nicht konzentriert genug oder müde ist bzw. unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht.
- Sich vergewissern, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Bevor man das Produkt weiterhin verwendet, sich vergewissern, dass keine Beschädigungen vorliegen und dass die Schutzvorrichtungen einwandfrei funktionieren.
- Beschädigte Schalter müssen ebenfalls von einem zugelassenen Service- Center ausgewechselt werden.
- Das Gerät auf keinen Fall benutzen, wenn dieses nicht mit dem Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.

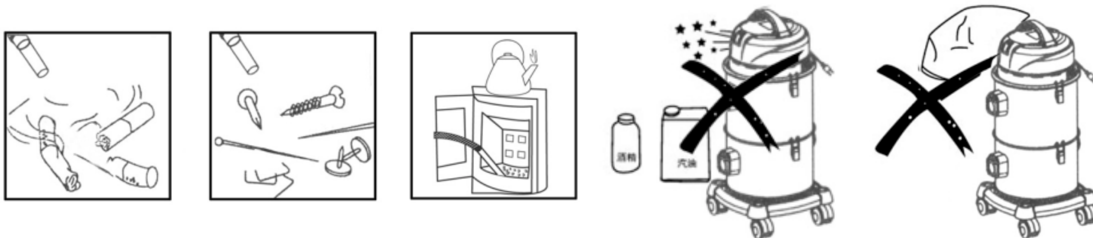
Hinweis!

- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht mit den in der Betriebsanleitung aufgeführten Produkten identisch sind, kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen.
- Der Benutzer bzw. der Bediener des Produkts ist allein verantwortlich für Beschädigungen von Gegenständen und Verletzungen, die Personen erleiden sollten.
- Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Sofern nicht anders in der Betriebsanleitung angegeben, müssen beschädigte Teile von einem zugelassenen Service- Center repariert bzw. ausgewechselt werden.
- Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass der Bediener Unfälle erleidet.
- Zur eigenen Sicherheit sind ausschließlich Zubehör und zusätzliche Ausrüstungen zu verwenden, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder vom Produkthersteller empfohlen werden.
- **Anmerkungen:**
- Die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht ausführlich auf alle möglichen Bedingungen und Situationen eingehen.
- Der Benutzer bzw. Bediener muss das Produkt mit gutem Menschenverstand und Vorsicht verwenden, insbesondere was die Aspekte betrifft, die nicht in der vorliegenden Anleitung enthalten sind.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PRODUKT

- Mit den Steuerungen und dem korrekten Gebrauch des Produktes vertraut werden.
- Kindern und Jugendlichen ist die Verwendung des Produkts untersagt.
- Das Gerät darf ausschließlich von entsprechend geschulten Erwachsenen verwendet werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Beschädigte Stromkabel müssen vom Hersteller, vom Service- Center bzw. von Elektrofachkräften ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Sollte das Kabel bzw. die Verlängerung defekt sein bzw. während des Betriebs Beschädigungen erleiden, den Stecker umgehend aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel bzw. die Verlängerung erst dann anfassen, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Auf keinen Fall folgende Gegenstände aufsaugen:
- angezündete Streichhölzer, Glut oder brennende Zigaretten, entflammbare, korrosive oder explosive Materialien (Gase oder Flüssigkeiten), schneidende oder scharfe Gegenstände.
- Das Produkt ist nicht für die Absaugung von gesundheitsschädlichem Staub geeignet.
- Nur an eine geerdete Steckdose 220 Volt und 50/60 Hz anschließen.



EINLEITENDE ARBEITEN

Auspacken des Geräts

- Das Produkt aus der Verpackung nehmen, indem man den entsprechenden Griff verwendet.
- Sich vergewissern, dass das Gerät und die Zubehörteile nicht beschädigt sind.
- Die Verriegelungshaken lösen.
- Die Sauggruppe entfernen.
- Den Inhalt des Behälters herausnehmen und den Schwammfilter und den Beutelfilter positionieren.

Schlauchanschluss für die Funktion als FESTSTOFF- UND FLÜSSIGKEITSSAUGER

- Stecken Sie ausschließlich den Kunststoffschlauch in den oberen Anschluss, um das Produkt als Feststoff- und Flüssigkeitssauger einzusetzen.

Schlauchanschluss für die Funktion als ASCHESAUGER

- Verbinden Sie das Behälterunterteil mit Hilfe des Verbindungsschlauchs mit dem Behälteroberteil und den Metallschlauch mit dem Behälterunterteil, um das Produkt als Aschesauger einzusetzen.

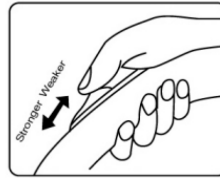
Schlauchanschluss für die Funktion GEBLÄSE

- Stecken Sie das Aluminiumrohr in den Anschluss an der Motorabdeckung, um das Produkt als Gebläse zu verwenden.

Ein- und Ausschaltung

- Den Stecker in die Steckdose einfügen und den Schalter drücken. Das Gerät funktioniert jetzt.
- Die Saugleistung kann durch Verschiebung des entsprechenden Cursors geändert werden.





Aufsaugen von Flüssigkeiten

- Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten den Schwammfilter positionieren. Das Gerät ist mit einer Vorrichtung mit Schwimmer und einem Schwammfilter ausgestattet, um den Motor vor den aufgesaugten Flüssigkeiten zu schützen.

Blasfunktion

- Das Saugrohr in die obere Behälteröffnung einführen und das Anschlussstück anschrauben. Dadurch kann man die Blasfunktion des Produktes aktiviert werden.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Sich vor Durchführung jeglicher Arbeiten vergewissern, dass die Stromversorgung des Produkts unterbrochen wurde.

Reinigung

Die Kunststoffteile mit einem weichen, geeigneten Tuch reinigen.
Keine aggressiven Produkte (Lösungsmittel, Reiniger, usw.), Scheuerschwämme bzw. scharfe oder schneidende Gegenstände verwenden.
Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
Reinigung des Behälters:
Nach Beendigung der Arbeit bzw. wenn der Behälter voll Staub/Flüssigkeit ist, nimmt die Saugkraft radikal ab.
Den Stecker aus der Steckdose nehmen und den Behälter entleeren.
Hierfür die zwei Haken lösen, den oberen Deckel, den Schwammfilter und den Stofffilter entfernen.
Anschließend den Behälter entleeren, um Staub und Flüssigkeiten zu beseitigen.
Den oberen Deckel wieder anbringen und mit den zwei Verriegelungshaken befestigen.

Aufbewahrung

An einem trockenen, abgeschlossenen Ort und außer Reichweite von Kindern lagern.



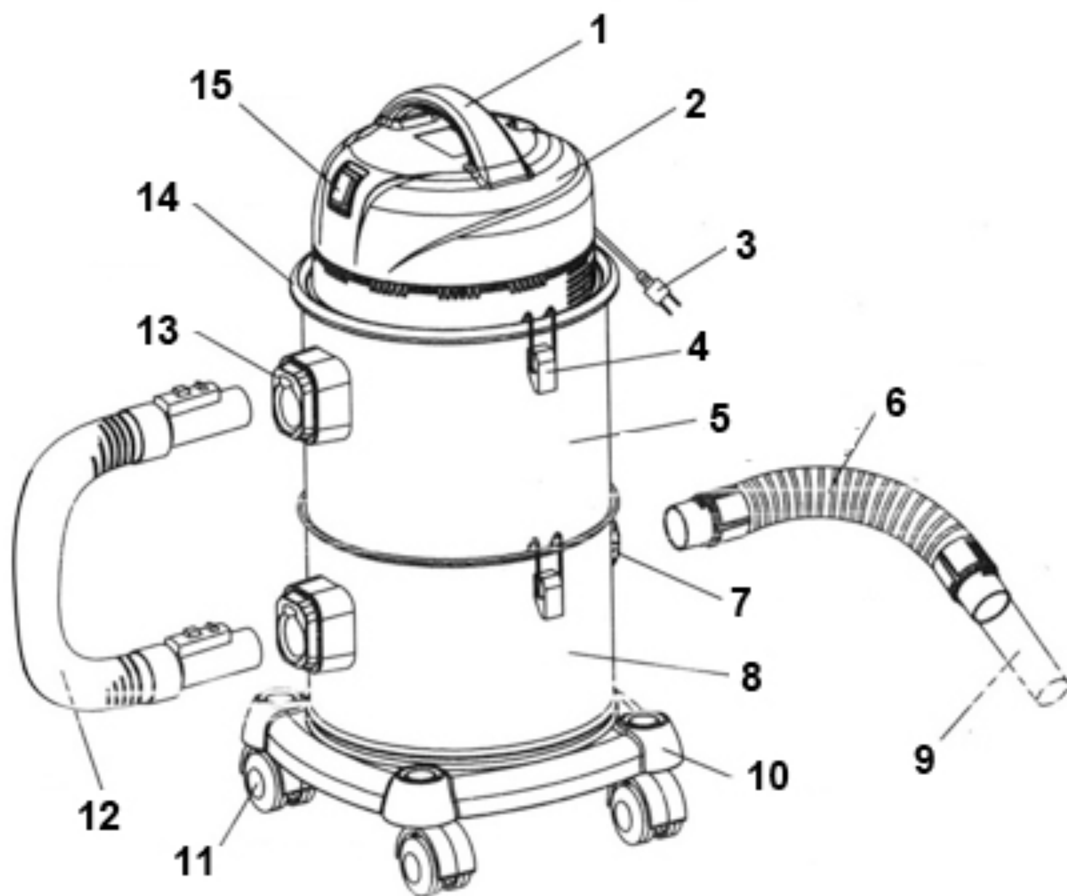


INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS
a tenor de lo dispuesto en el art. 13 del Decreto Legislativo nº 151 de 25 de julio de 2005 "Actuación de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos"

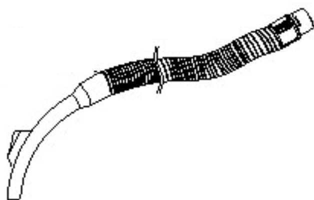
El símbolo del contenedor de basuras tachado aplicado en el equipo indica que el producto, cuando acabe su vida útil, debe ser eliminado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por consiguiente, entregar el equipo que desea eliminar a un centro de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos o bien entregarlo al vendedor al efectuar la compra de un nuevo equipo de tipo equivalente, en proporción de uno por uno.
La correcta recogida selectiva del equipo desechado, para su sucesivo reciclaje, tratamiento y eliminación en modo compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos para el medio ambiente y para la salud y facilita la recuperación de los materiales que componen el equipo.
La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas, en Italia, por el D. Leg. nº 152/2006 (artículos 255 y 256).

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES:

1. Asa
2. Tapa
3. Clavija
4. Gancho
5. Bidón superior
6. Tubo de metal
7. Agujero de aspiración cenizas
8. Bidón inferior
9. Tubo de aluminio
10. Base
11. Rueda pequeña
12. Tubo conexión
13. Agujero de aspiración
14. Cuerpo motor
15. Interruptor



ACCESORIOS INCLUIDOS:



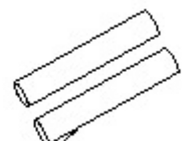
Tubo de aspiración



Boquilla plana



Cepillo



Tubos de aspiración de ABS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Código Artículo:	PRCENEASP
Descripción:	Aspirador de sólidos, líquidos y cenizas
Alimentación:	230 - 50 Hz
Potencia:	1200 W
Clase de protección:	II
Capacidad del bidón:	± 30 litros
Tipo de filtro:	Filtro de paño y filtro de poliuretano
Longitud del tubo:	Tubo de plástico long. 1,5 m – Tubo de metal long. 1 m

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- No exponer a la intemperie (ej.: lluvia, nieve…) o a la humedad.
- ¡Atención! Riesgo de lesiones, daños y/o deterioro del producto en caso de incumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Leer el manual de instrucciones.
- Equipo con Clase de protección II.
- Mantener a las personas (por ej. niños) y a los animales alejados del producto y de la zona de trabajo.
- Desconectar el producto del suministro eléctrico antes de cualquier operación de conservación, limpieza o reparación en el mismo; o cuando no se utilice.
- Desenchufar el cable eléctrico si el mismo o el producto se dañan durante la utilización.
- Desenchufar el producto extrayendo la clavija de la toma. No tirar por el cable.
- No eliminar este producto como si fuera un residuo urbano normal. El producto se debe eliminar correctamente para garantizar su reciclaje. Contactar el organismo local o la empresa encargada para recibir información más detallada sobre el método de eliminación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este producto, leer todas las instrucciones de seguridad y comprobar haberlas entendido.
Atenerse siempre a las instrucciones de seguridad para evitar todo tipo de riesgo, daños, lesiones, heridas, electrocución o incendio.
Conservar este manual.

LEER TODAS LAS INFORMACIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

- Mantener en orden la zona de trabajo.
- El desorden en la zona de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- Tomar en consideración factores circunstantes de interferencia.
- No exponer nunca el producto a la lluvia o a la humedad.
- No utilizarlo en locales con presencia de agua o humedad.
- Comprobar que la iluminación sea suficientemente buena (luz del sol o alumbrado artificial).
- No utilizar el producto en atmósferas explosivas (cerca de líquidos combustibles o gases).
- Mantener el producto alejado de los niños.
- No dejar que otras personas toquen el producto o el cable.
- Mantener a todas las personas (ej. niños) alejadas del producto y de la zona de trabajo.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños y en todo caso lejos de los locales que los niños utilizan. No dejar que los niños utilicen el producto. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.
- Guardar el producto en un sitio seguro.
- El producto cuando no se utilice debe guardarse en un lugar seco y cerrado con llave, no accesible a los niños.
- No dañar el cable eléctrico.
- No transportar el producto por el cable, ni utilizar el cable para extraer la clavija de la toma.

- Proteger el cable del calor, del aceite y de aristas cortantes.
- Comprobar periódicamente el cable de alimentación y, si estuviera dañado, solicitar a un reparador autorizado su sustitución.
- Comprobar periódicamente los alargues del cable de alimentación y sustituirlos si estuvieran dañados.
- Si la clavija o el cable de alimentación resultan dañados deben sustituirse con un componente idéntico al original.
- Desenchufar siempre la clavija.
- Desenchufar siempre la clavija cuando no se usa el producto y antes de efectuar operaciones de mantenimiento.
- Uso de alargues.
- Cuando el producto se utilice con un alargue, adoptar alargues concebidos y previstos para soportar la corriente que alimenta el equipo.
- Prestar siempre la máxima atención.
- Mirar lo que se está haciendo. Proceder con sentido común.
- No utilizar el producto si no se está concentrados, en caso de cansancio o bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas.
- Controlar que el producto no esté dañado.
- Antes de seguir utilizando el producto, controlar atentamente que no esté dañado y que los dispositivos de protección funcionen correctamente.
- También el interruptor, si estuviera dañado, debe solicitarse a un centro de asistencia su sustitución.
- No utilizar nunca un producto cuyo interruptor no pueda ser encendido o apagado.

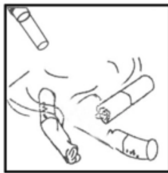
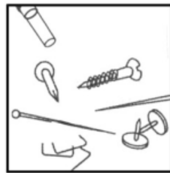
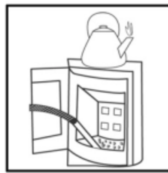
¡Advertencia!

- La utilización de accesorios diferentes de los aconsejados en las instrucciones de funcionamiento puede comportar riesgo de lesiones a personas y animales y de daños a bienes.
- El usuario, o quien obre con el producto, es el único responsable de los daños y heridas causados a bienes o a personas.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un electricista cualificado.
- Cuando las instrucciones de funcionamiento no indiquen otra cosa, debe solicitarse a un centro de asistencia la sustitución o reparación de partes dañadas.
- Este producto cumple las correspondientes normas de seguridad.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un electricista especializado. En caso contrario el operador podría sufrir accidentes.
- Para la propia seguridad se deben utilizar exclusivamente los accesorios y dispositivos adicionales especificados en las instrucciones de funcionamiento o aconsejados por el productor del producto.
- **Observaciones:**
  Las instrucciones de seguridad contenidas en este manual no pueden prever la totalidad de condiciones y situaciones que pueden producirse. El usuario, o quien obre con el equipo, debe utilizarlo con sentido común y prudentemente en especial por lo que se refiere a situaciones no indicadas en este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL PRODUCTO

- Aprender los mandos y el modo apropiado de utilizar el producto.
- La utilización de este producto está prohibida a los niños y adolescentes.
- Pueden utilizar el equipo exclusivamente personas adultas y bien formadas.
- Este producto no es apropiado para ser usado por niños ni por personas con reducida capacidad física, sensorial o mental así como tampoco por personas carentes de experiencia o competencia, a no ser bajo vigilancia o cuando aprendan cómo usar el equipo junto a una persona responsable de su seguridad.
- No utilizar el producto si está dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar todo tipo de peligro, debe solicitar su

sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia o a personas de calificación parecida.
- Si, mientras utiliza el equipo, el cable o el alargue se estropean o dañan, extraer inmediatamente la clavija de la toma de corriente.
- No tocar el cable ni el alargue antes de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente.
- No aspirar, en ningún caso, las cosas siguientes:
- Cerillas encendidas, brasas o cigarrillos encendidos, material inflamable, material corrosivo o explosivo en forma de gas o líquido, objetos cortantes o bien puntiagudos.
- El producto no es apropiado para la aspiración de polvo nocivo para la salud.
- Conectar exclusivamente a una toma de corriente regular con contacto de tierra de 220 Voltios y 50/60 Hz.



PARA EMPEZAR

Desembalaje

- Sacar el producto de su embalaje utilizando la específica asa.
- Comprobar que ni el equipo ni los accesorios estén de alguna manera dañados.
- Soltar los ganchos de bloqueo.
- Extraer el grupo de aspiración.
- Sacar todo lo que contenga el bidón y poner en su sitio el filtro de esponja y el filtro de saco.

Conexión del tubo para el funcionamiento como ASPIRADOR DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS

- Para utilizar el producto como aspirador de sólidos y líquidos, conectar únicamente el tubo de plástico en la conexión superior.

Conexión del tubo para el funcionamiento como ASPIRADOR DE CENIZAS

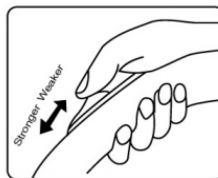
- Si se desea utilizar el equipo como aspirador de cenizas, conectar los dos bidones mediante el tubo de conexión y conectar el tubo de metal en el bidón inferior.

Conexión del tubo para el funcionamiento como SOPLADOR

- Si se desea utilizar el equipo como soplador, conectar el tubo de aluminio en la unión que hay en la tapa del motor.

Puesta en marcha y parada
- Enchufar la clavija en la toma eléctrica y accionar el interruptor. El producto empieza a funcionar.
- Es posible regular la fuerza aspirante deslizando el cursor de regulación.





Aspiración de líquidos

- Antes de aspirar líquidos, colocar el filtro de esponja. El producto dispone de un dispositivo con flotador y filtro de esponja que protegen el motor de los líquidos aspirados.

Función soplador

- Introducir el tubo de aspiración en el orifico superior del bidón y enroscar la conexión. De esta manera se puede utilizar la función soplador del producto.

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Antes de cualquier intervención, comprobar que el producto esté desconectado de la red de suministro eléctrico.

Limpieza

Limpiar las partes de plástico simplemente con un trapo suave y apropiado.
No utilizar productos agresivos (solventes, detergentes), ni esponjas abrasivas, ni objetos afilados o cortantes.
No sumergir nunca el producto en el agua o en cualquier otro líquido.
Limpieza del bidón:
Cuando, después de trabajar, disminuye notablemente la potencia de aspiración, ello significa que el bidón está lleno de polvo/líquido.
Desenchufar la clavija de la toma eléctrica y vaciar el bidón.
Para hacerlo, desenganchar los dos ganchos, retirar la tapa superior, el filtro de esponja y el filtro de paño. Seguidamente vaciar el polvo o líquido.
Volver a poner la tapa superior y fijarla con los ganchos de bloqueo.

Conservación

Guardar en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto rappresentante legale di:

RIBIMEX ITALIA s.r.l. - Via Igna 18 - 36010 - Carrè (VI) Italy

Dichiara che il prodotto seguente:

Codice Articolo:	**PRCENASP**
Descrizione:	**Aspira solidi / liquidi / cenere**
Brand commerciale:	**Ribitech**

E' in conformità a quanto stabilito dalle direttive Comunitarie CE:

2006/95/CE	Direttiva di Bassa Tensione
2004/108/CE	Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica
2002/96/CE	Direttiva RAE per Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche
2002/95/CE	Direttiva RoHS per limitazioni nell'impiego di alcune sostanze pericolose in apparecchiature Elettriche ed Elettroniche

Rispetta i requisiti delle suddette Direttive avendo applicato le seguenti Norme armonizzate EN :

EN 60335–1
EN60335–2–2
EN 50366
EN 55014–1
EN 55014–2
EN 61000–3–2
EN 61000–3–3

Luogo e data: Carrè, 07/05/2012

Nome e firma del legale rappresentante:
Alessandro Guzzonato - Presidente Codice a

